



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 August 2004  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 59 повестки дня

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

## Участие Святейшего Престола в работе Организации Объединенных Наций

### Записка Генерального секретаря

В пункте 1 своей резолюции 58/314 от 1 июля 2004 года Генеральная Ассамблея постановила предоставить Святейшему Престолу в его качестве государства-наблюдателя в соответствии с приложением к упомянутой резолюции права и привилегии, касающиеся участия в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и международных конференций, созываемых под эгидой Ассамблеи или других органов Организации Объединенных Наций, а также конференций Организации Объединенных Наций. В пункте 2 той же резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря проинформировать ее на нынешней сессии об осуществлении процедур, изложенных в приложении к этой резолюции.

Следует отметить, что в качестве государства-члена по крайней мере одного специализированного учреждения Святейший Престол пользуется теми же правами и привилегиями, что и государства-члены, в отношении участия во всех совещаниях и конференциях, созываемых под эгидой Организации Объединенных Наций, в которых могут участвовать все государства — члены Организации Объединенных Наций и государства — члены специализированных учреждений («все государства»). Следует также отметить, что в соответствии с уставами Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде государства — члены Организации Объединенных Наций и государства, не являющиеся ее членами, но имеющие постоянные миссии наблюдателя при Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, включая Святейший Престол, имеют право выдвигать кандидатуры и голосовать на выборах постоянных судей и судей *ad litem* упомянутых трибуналов.

Исходя из понимания Генеральным секретарем положений резолюции 58/314 и приложения к ней, права и привилегии в отношении участия Святейшего Престола в его качестве государства-наблюдателя реализуются на основе нижеперечисленных процедур без ущерба для вышеупомянутых существующих прав и привилегий на сессиях и в работе Генеральной Ассамблеи и

международных конференций, созываемых под эгидой Ассамблеи или других органов Организации Объединенных Наций, а также конференций Организации Объединенных Наций:

**«1. Право участвовать в общих прениях Генеральной Ассамблеи».**

Святейший Престол имеет право участвовать в общих прениях Генеральной Ассамблеи, выступая после государств-членов и перед Палестиной на любом конкретном заседании, на котором ведутся общие прения. Поскольку список ораторов для выступления в общих прениях на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи был составлен до принятия резолюции 58/314, то Святейшему Престолу будет предоставлена возможность участвовать в общих прениях на тех заседаниях, где список ораторов еще полностью не заполнен. В связи с этим Постоянной миссии наблюдателя Святейшего Престола будет предложено указать три наиболее предпочтительные для нее даты и заседания (утренние заседания или заседания во второй половине дня) для выступления в период общих прений очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Если Генеральная Ассамблея примет какую-либо другую методологию составления списка ораторов для выступлений в общих прениях на специальной сессии или на чрезвычайной специальной сессии, то Святейший Престол будет иметь право участвовать в этой методологии.

**«2. Без ущерба для прерогатив государств-членов Святейший Престол имеет право записываться в список ораторов для выступления по пунктам повестки дня на любом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи после последнего государства-члена, записавшегося в список выступающих».**

На пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи Святейший Престол будет иметь право записываться в список ораторов по любому пункту повестки дня, по которому он пожелает выступить, после последнего государства-члена, записавшегося в список выступающих на этом заседании, и перед Палестиной.

Святейший Престол будет наделен теми же прерогативами, что и государства-члены, при участии в любой конференции «всех государств», созванной под эгидой Генеральной Ассамблеи, или в любых выборах постоянных судей или судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде.

**«3. Право делать заявления, причем Председатель Генеральной Ассамблеи дает предварительное объяснение на этот счет или делает ссылки на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи только один раз в начале каждой сессии Генеральной Ассамблеи».**

В начале каждой сессии Генеральной Ассамблеи при рассмотрении доклада Генерального комитета Председатель будет указывать на то, что участие

Святейшего Престола в этой сессии осуществляется в соответствии с резолюцией 58/314 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2004 года, после чего он уже не будет давать предварительное объяснение перед выступлениями Святейшего Престола в ходе данной сессии.

**«4. Право на ответ».**

Председательствующее должностное лицо предоставит Святейшему Престолу право на ответ, когда он сообщит о своем желании выступить с ответом.

**«5. Право на издание и распространение его сообщений, касающихся сессий и работы Генеральной Ассамблеи, напрямую и без посредников, в качестве официальных документов Ассамблеи».**

Святейший Престол будет иметь право обращаться с просьбой о распространении его сообщений, касающихся любого пункта повестки дня, на сессиях и в работе Генеральной Ассамблеи непосредственно и без просьбы какого-либо государства-члена, а Секретариат будет издавать такие сообщения в качестве официальных документов Ассамблеи.

**«6. Право на издание и распространение его сообщений, касающихся сессий и работы всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, напрямую и без посредников, в качестве официальных документов этих конференций».**

Поскольку большинство международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, открыты для участия «всех государств», Святейший Престол уже пользуется правом распространять свои сообщения в качестве официальных документов этих конференций.

Если какая-либо из этих конференций не открыта для участия всех государств, Святейший Престол будет иметь право обратиться с просьбой о распространении его сообщений, касающихся сессий и работы любой международной конференции, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, напрямую и без просьбы какого-либо государства-члена, а секретариат конференции будет публиковать такие сообщения в качестве официальных документов этой конференции.

**«7. Право выступать по порядку ведения заседания в связи с любыми процедурами, касающимися Святейшего Престола, при условии, что такое право выступать по порядку ведения заседания не включает право опротестовывать решение председательствующего должностного лица».**

При обсуждении пунктов повестки дня, касающихся Святейшего Престола, в вопросах процедурного характера он может выступать по порядку ведения заседания, за исключением вопроса по порядку ведения заседания, связанного с фактическим проведением голосования. Вопрос по порядку ведения заседания незамедлительно решается председательствующим должностным лицом в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи. Святейший Престол не имеет права опротестовывать решение председательствующего должностного лица.

Святейший Престол не имеет права вносить предложения процедурного характера, включая предложения, касающиеся перерыва в прениях, прекращения прений или перерыва в заседании.

Вышеупомянутые ограничения не распространяются на Святейший Престол в тех случаях, когда он участвует в какой-либо конференции «всех государств», созванной под эгидой Генеральной Ассамблеи, или в любых выборах постоянных судей или судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде.

**«8. Право выступать соавтором проекта резолюций и решений, в которых содержатся ссылки на Святейший Престол; такие проекты резолюций и решений ставятся на голосование только по просьбе одного из государств-членов».**

Святейший Престол имеет право выступать соавтором проектов резолюций, решений или поправок, в которых содержатся ссылки на Святейший Престол, однако он не может выступать единственным автором такого проекта резолюции, решения или поправки. Решения в отношении такого проекта резолюции, решения или поправки могут приниматься лишь по просьбе одного из государств-членов.

Вышеупомянутые ограничения не распространяются на Святейший Престол в тех случаях, когда он участвует в какой-либо конференции «всех государств», созванной под эгидой Генеральной Ассамблеи.

**«9. Рассадка делегации Святейшего Престола организуется сразу же после рассадки делегаций государств-членов и до рассадки делегаций других наблюдателей, когда он принимает участие в качестве наблюдателя, не являющегося государством-членом, причем в зале Генеральной Ассамблеи ему выделяется шесть мест».**

Когда он участвует не в качестве государства-члена, рассадка делегации Святейшего Престола осуществляется после рассадки делегаций государств-членов и до рассадки делегации Палестины. В зале Генеральной Ассамблеи делегации Святейшего Престола выделяется три места и еще три места непосредственно за ними.

Святейший Престол имеет право на рассадку в алфавитном порядке с другими государствами на любом заседании или части заседания, на котором

проводятся выборы постоянных судей или судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде.

Кроме того, Святейший Престол имеет право на рассадку в алфавитном порядке с другими государствами в тех случаях, когда он участвует в какой-либо конференции «всех государств», созванной под эгидой Генеральной Ассамблеи.

**«10. В Генеральной Ассамблее Святейший Престол не имеет права голоса и права выдвигать кандидатуры».**

Святейший Престол не имеет права голоса, в том числе и при проведении выборов. Святейший Престол не может выдвигать свою собственную кандидатуру на каких-либо выборах или для каких-либо назначений и не может выдвигать других кандидатов для каких-либо выборов или назначений.

Святейший Престол не имеет права голоса и права выдвигать кандидатуры, в том числе и свою собственную кандидатуру, на любой конференции «всех государств», созванной под эгидой Генеральной Ассамблеи, либо на любых выборах постоянных судей или судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде.